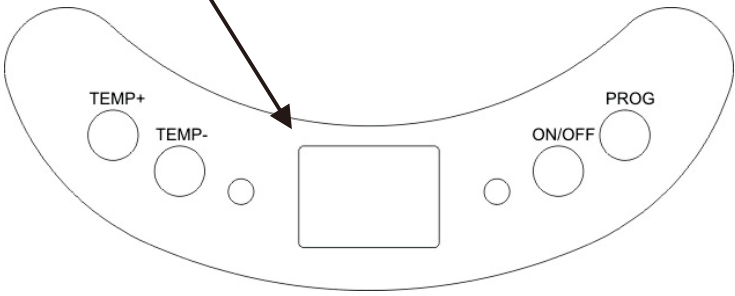
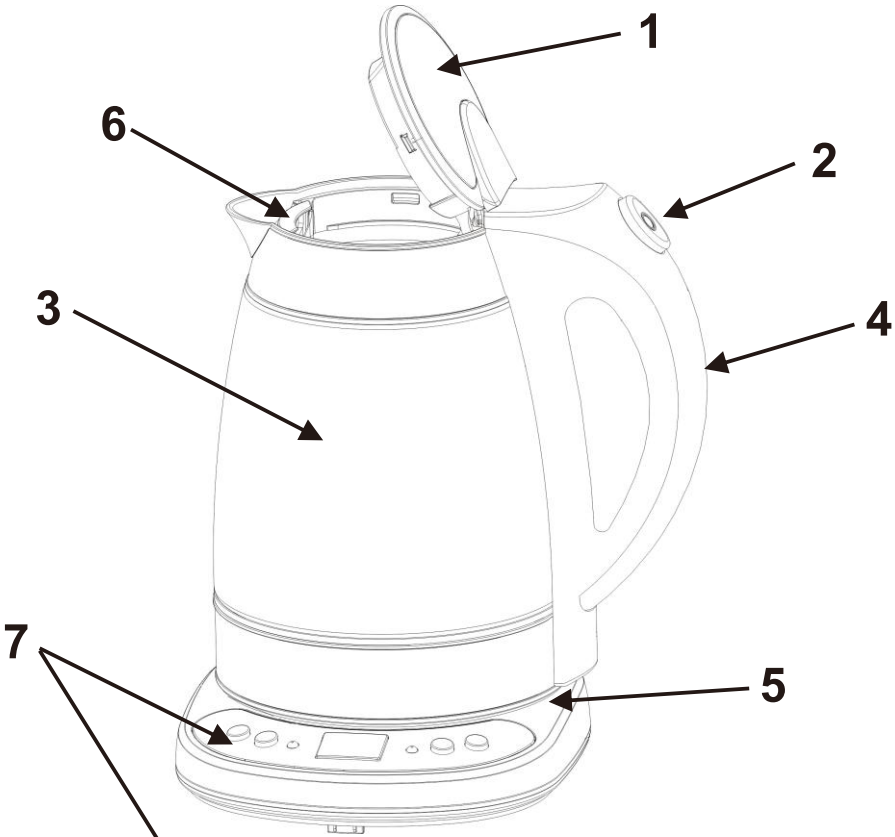


# MANUEL D'UTILISATION BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE



Lisez attentivement  
ce mode d'emploi avant  
d'utiliser l'appareil et  
conservez-le pour un usage ultérieur

POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT



## **FR CONSIGNES DE SECURITE INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR**

- 1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant la bonne utilisation de l'appareil et comprennent les risques possibles.**
- 2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
3. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
4. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, son service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
6. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
7. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
8. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V~50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
9. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
10. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
11. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
12. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

13. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
14. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
15. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
16. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
17. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
18. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
19. Si la bouilloire est trop remplie, l'eau bouillante peut déborder.
20. **AVERTISSEMENT** : Ne pas ouvrir le couvercle si l'eau est en train de bouillir.
21. La bouilloire ne peut utiliser qu'avec son socle original.
22. **ATTENTION** : Avant de soulever la bouilloire électrique de son socle, s'assurer qu'elle est éteinte.
23. Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, comme par ex. dans : des cuisines, des pièces pour employés, des magasins, des bureaux et dans d'autres environnements du travail, des arrière-cours, dans des hôtels, des motels et dans d'autres types d'hébergement ou de logement, dans des chambres à coucher ou des salles à manger.
24. A chaque utilisation, il convient de rester particulièrement prudent quand la bouilloire est en train de chauffer l'eau. Ne pas toucher la coque de la bouilloire ni le couvercle. Il ne faut pas ouvrir le couvercle de la bouilloire lorsque l'appareil est en marche ni juste après l'ébullition de l'eau car la vapeur émanant de celle-ci peut occasionner des brûlures.
25. Afin d'éviter la surcharge du circuit d'alimentation, ne pas brancher d'autres appareils à haute consommation d'électricité sur le même circuit électrique.
26. Ne déplacer la bouilloire qu'en la tenant par l'anse.
27. Poser la bouilloire uniquement sur le socle qui est prévu à cet effet.
28. Ne pas remplir la bouilloire au dessus du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela peut occasionner des brûlures ou endommager l'appareil.
29. Ne pas mettre la bouilloire en marche sans eau car cela peut l'endommager.
30. Ne pas utiliser l'appareil sans filtre ni avec le couvercle ouvert car l'interrupteur d'arrêt automatique ne s'activera pas.
31. Périodiquement, la bouilloire doit être détartée à l'aide des produits prévus à cet effet. L'utilisation de la bouilloire avec une résistance entartée l'endommagera et ainsi la garantie sera perdue.
32. Pour laver l'enveloppe de la bouilloire, il ne faut pas utiliser de détergents agressifs qui peuvent endommager la bouilloire ou effacer les signes graphiques et informatifs.

## Description de l'appareil

- |              |   |                        |
|--------------|---|------------------------|
| 1. Couvercle | 2. Bouton poussoir pour ouvrir le couvercle | 3. Corps               |
| 4. Poignée   | 5. Base                                     | 6. Filtre              |
|              |   | 7. Panneau de commande |

## Utilisation

### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

A trois reprises, remplir la bouilloire jusqu'au niveau Max, porter à ébullition et vider.

Afin d'enlever l'odeur de neuf, il suffit de faire bouillir l'eau plusieurs fois.

- Remplir la bouilloire d'eau et vérifier que la résistance est bien totalement recouverte d'eau.
- Poser le socle sur une surface plate et résistante à la chaleur.
- Brancher la fiche de contact du cordon d'alimentation à une prise 220-240V~50/60Hz et appuyer sur l'interrupteur marche. Le voyant va s'allumer.
- Après l'ébullition de l'eau, la bouilloire va s'éteindre automatiquement.
- Avant d'enlever la bouilloire du socle vérifier qu'elle a bien été éteinte.
- Si on veut éteindre la bouilloire avant ébullition, appuyer sur l'interrupteur arrêt. Le voyant va s'éteindre.
- Lorsque la bouilloire est en marche, le couvercle doit être fermé pour que l'interrupteur d'arrêt automatique s'active.
- Il est conseillé d'attendre env. 2 minutes avant de réutiliser la bouilloire.
- Une mise en marche de la bouilloire avec une quantité insuffisante d'eau provoquera l'arrêt automatique de l'appareil. Dans un tel cas, il convient d'attendre plus de dix minutes, de mettre une quantité convenable d'eau et de rallumer la bouilloire.
- Ne pas laisser la bouilloire allumée sans surveillance.
- Une fois que l'eau est chauffée à une température appropriée, l'appareil émet trois bips sonores.
- Un bip sonore est émis lorsque l'appareil ne se trouve pas sur la base ou s'y trouve dans une position incorrecte. Dans ce cas, l'écran affiche « EO ».

### PROGRAMMATION DE TEMPERATURE

Pour régler la température de l'eau, il faut appuyer sur le bouton ON sur le panneau de commande (7), puis appuyer sur PROG.. Régler la température désirée à l'aide des boutons TEMP+ TEMP-. Lorsque l'eau se chauffe à cette température, la bouilloire s'éteint.

### Nettoyage et entretien

Il faut enlever régulièrement le dépôt calcaire. A défaut d'un détartrage régulier, cela entraînera des dégâts.

Pour détartrer, utiliser des produits prévus expressément à cet effet.

	Température de l'eau
Thé Sombre	95°C
Thé Noire	95°C
Thé Oolong	95°C
Thé Blanc	80°C
Thé Vert	75°C
Thé Jaune	75°C

### Fiche technique:

Capacité max: 1,7L min: 0,6L

Tension: 220-240V~50/60Hz

Puissance: 1850-2200W

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

GB

## SAFETY CONDITIONS

### IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- 1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- 2. Children shall not play with the appliance.**
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
4. Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by its customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
5. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
6. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
7. The applicable voltage is 220-240V~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
8. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
9. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
10. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
11. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
12. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
13. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
14. Never use the product close to combustibles.
15. Do not let cord hang over edge of counter.
16. If the kettle is overfilled it may spurt boiling water.

17. WARNING: Do not open the lid if the water is boiling.
18. The kettle must only be used with the provided base.
19. CAUTION: Before lifting the kettle from the base make sure that the kettle is turned off.
20. This equipment is intended for domestic and similar use, such as: staff kitchens in stores, offices and other work environments, utility rooms, by customers in hotels, motels and other residential environments of this type, in bedrooms and dining rooms.
21. The device has to be turned off after every use.
22. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
23. This appliance is designed for boiling water only.
24. Be careful while boiling water. Do not touch body of the kettle and cover. Do not open the cover while boiling water or just after it boiled.
25. Steam coming out of the kettle during and after boiling water remains hot. Open the lid with care. Keep children out of reach of working kettle.
26. Move the kettle only by holding it by handle.
27. Use kettle only with original base.
28. Never fill kettle above MAX level and below MIN level. It may cause damage of kettle.
29. Never switch on kettle without water.
30. Never use kettle without filter or with open cover (automatic shutdown will not work).
31. Do not immerse the kettle's housing nor the base in water or any other liquids.
32. Descale your kettle regularly. Using kettle with heating element covered by scale may cause damage.

## DESCRIPTION

- |                 |                        |                      |                   |
|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------|
| 1 - plastic lid | 2 - lid opening switch | 3 - housing          |                   |
| 4 - handle      | 5 - base               | 6 - anti-calc filter | 7 - control panel |

## USING THE ELECTRIC KETTLE

**BEFORE FIRST USE:** Fill up the kettle with water, boil and pour. Repeat three times. To remove possible scent of manufactory, please boil few times water.

1. Fill the kettle with water. Make sure that heating plate is fully immersed in water.
2. Place the appliance on the flat, even and heat resistant surface.
3. Plug the kettle to the 220-240V-50/60Hz mains, press ON/OFF switch, Indicator lamp will light.
4. After boiling water the kettle will automatically switch off.
5. Before taking the kettle out of the base make sure it is switched off.
6. The kettle can manually be switched off in any time by ON/OFF switch.
7. Keep lid closed during boiling process. Or the kettle won't automatically switch off.
8. After boiling, time demanded for the thermostat to be ready is 2 minutes. After this time kettle can be switched on again.
9. Regularly remove limestone sediment inside the kettle. Sediment may cause overheating of the kettle, shorten life cycle and cancel guarantee. Use mixings available in household stores or apply citric acid.
10. Switching empty kettle, or with insufficient level of water, will cause automate switching off the kettle. Wait till cool down the kettle, pour enough water and after few minutes switch the kettle on.
11. When the water is heated to the appropriate temperature, device signals this with three beeps.
12. The beep sound warns user when the device is not on the basis of, or is not put properly. The display shows "EO".

## TEMPERATURE PROGRAMMING

To adjust the water temperature, press the ON button on the control panel (7), and then press PROG. Now set the desired temperature using the TEMP + / TEMP- buttons. When the water has heated up to this temperature, the kettle will switch off.

## CLEANING OF MAINTENANCE

Regularly descale the kettle. Lack of regular descaling causes damage of the elements of the appliance.

Use descaling mixture to descale the kettle.

	Water temperature
Dark Tea	95°C
Black Tea	95°C
Oolong Tea	95°C
White Tea	80°C
Green Tea	75°C
Yellow Tea	75°C

## TECHNICAL DATA:

Capacity max: 1,7 L  
Voltage: 220-240V-50/60Hz  
Power: 1850-2200W

min: 0,6L

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit. Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
  - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.



## DE ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT

DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

- 1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.**
- 2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
3. Reinigung und Wartung durch den Benutzer werden nicht von Kindern gemacht, es sei denn sie werden von 8 Jahren gealtert und überwacht werden.
4. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
5. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
6. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V~50/60Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
7. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
8. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
9. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
10. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
11. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
12. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
13. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

14. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
15. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochend heißes Wasser aus ihm spritzen.
16. **WARNHINWEIS:** Wenn das Wasser kocht, darf der Deckel nicht geöffnet werden.
17. Der Wasserkocher darf ausschließlich mit dem gelieferten Untersatz benutzt werden.
18. **ACHTUNG:** Bevor der Wasserkocher vom Untersatz hochgehoben wird, ist zu prüfen, ob der Wasserkocher abgeschaltet wurde.
19. Dieses Gerät dient zum Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumen, wie z.B.: Küchenräume für Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Wirtschaftsräumen, von den Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art., in Schlaf- und Frühstücksräumen.
20. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
21. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
22. Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen vom sauberen Wasser für den Hausbedarf bestimmt.
23. Immer besondere Vorsicht während des Wasserkochens im Wasserkocher üben. Gehäuse und Deckel des Wasserkochers nicht anfassen. Der Deckel des Wasserkochers während des Kochens bzw. gleich nach dem Wasserkochen nicht öffnen, der herauskommende Dampf kann eine Verbrennung verursachen.
24. Den Wasserkocher darf man übertragen, indem man ihn ausschließlich an dem Griff hält
25. Den Wasserkocher über das Niveau MAX oder unten MIN nicht füllen, weil es eine Verbrennung oder Beschädigung des Wasserkochers verursachen kann.
26. Den Wasserkocher ohne Wasser nicht anschließen, weil es dessen Beschädigung verursachen kann.
27. Den Wasserkocher ohne Filter bzw. mit einem geöffneten Deckel nicht benutzen, weil dann der automatische Ausschalter nicht betätigt wird.
28. Periodisch ist aus dem Wasserkocher Kalk mithilfe der dazu bestimmten Mittel zu entfernen. Benutzung des Wasserkochers mit einem gekalkten Heizelement verursacht dessen Beschädigung und Garantieverlust.
29. Zum Waschen des Gehäuses des Wasserkochers keine scharfen Reinigungsmittel benutzen, die den Wasserkocher beschädigen und die Markierungen entfernen können.

## Beschreibung des Gerätes

- |               |                 |               |
|---------------|-----------------|---------------|
| 1. Deckel     | 2. Deckelöffner | 3. Gehäuse    |
| 4. Tragegriff | 5. Sockel       | 6. Bedienfeld |
|               |                 | 7. Sieb       |

## Benutzung

VOR BENÜTZUNGSBEGINN: Drei Mal den Wasserkocher mit Wasser füllen, kochen und ausgießen.

Um den etwaigen Fabrikgeruch zu beseitigen ein paar Mal das Wasser kochen.

- Den Wasserkocher mit Wasser füllen und prüfen, ob das Heizelement ganzheitlich mit Wasser bedeckt wurde.
- Den Untersatz auf eine stabile, flache und warmfeste Fläche stellen.
- Den Stecker der Speiseleitung an die Steckdose 220-240V~50/60Hz anschließen und den Einschalter drücken. Kontrollleuchte leuchtet.
- Nach dem Wasserkochen schaltet der Wasserkocher automatisch aus.
- Vor Abnehmen des Wasserkochers aus dem Untersatz prüfen, ob er ausgeschaltet wurde.
- Wenn man den Wasserkocher vor Wasserkochen ausschalten will, den Ausschalter drücken. Kontrollleuchte erlischt.
- Während des Kochens muss der Deckel des Wasserkochers geschlossen sein. Nur dann wird der automatische Ausschalter betätigt
- Wiederholtes Einschalten des Wasserkochers darf nach Ablauf von 2 Minuten ab letztem Gebrauch erfolgen.
- Einschalten eines leeren Wasserkochers bzw. mit unzureichender Wassermenge verursacht eine automatische Ausschaltung des Gerätes. In diesem Fall soll man ein paar Minuten abwarten, ausreichende Wassermenge eingießen und wiederum den Wasserkocher einschalten.
- Den eingeschalteten Wasserkocher ohne Aufsicht nicht bleiben lassen.
- Wenn Sie keine Temperatur vorwählen und das Wasser bis 100°C kocht, wird dies am Ende des Vorganges mit einem dreimaligem "peep" signalisiert.

## TEMPERATUREINSTELLUNG

Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie auf dem Bedienfeld(7) die Taste ON und dann die Taste PROG. Anschließend programmieren Sie mit den Tasten TEMP+ TEMP- die gewünschte Wassertemperatur. Hat das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet der Wasserkocher aus.

## Reinigung und Wartung

Der sich innen des Wasserkochers abgelagerte Kalk ist regelmäßig zu entfernen. Mangel an regelmäßigem Entkalken führt zur Beschädigung des Wasserkochers. Zum Entkalken die speziell dazu bestimmten Mittel benutzen.

	Wassertemperatur
Dunkle Tea	95°C
Schwarzer Tee	95°C
Oolong Tee	95°C
Weißer Tee	80°C
Grüner Tee	75°C
Gelber Tee	75°C

## TECHNISCHE DATEN

Rauminhalt Max.: 1,7L Min.: 0,6L  
 Spannung: 220-240V~50/60Hz  
 Leistung: 1850-2200W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.

Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

ES

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA  
CONSULTAR EN EL FUTURO

**1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.**

**2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**

3. Limpieza y mantenimiento del usuario no será hecha por los niños a menos que sean de edades a partir de 8 años en adelante y supervisados por un adulto.

4. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.

5. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

6. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

7. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V~50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

8. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

9. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

10. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

11. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

12. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

13. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

14. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
15. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
16. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
17. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
18. Si el hervidor está demasiado lleno puede saltar el agua hirviendo.
19. **ADVERTENCIA:** No abra la tapadera cuando el agua está hirviendo.
20. El hervidor puede ser utilizado exclusivamente con la base suministrada.
21. **ATENCIÓN:** Antes de levantar el hervidor de la base, asegúrese de que está apagado.
22. Este dispositivo está destinado para hervir el agua limpia para uso doméstico y en: cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo, lugares de explotación, por los clientes en hoteles, hostales y otros lugares de alojamientos de este tipo, en dormitorios y comedores.
23. Siempre tenga un especial cuidado durante la ebullición del agua en el hervidor. No toque la carcasa ni la tapa. No abra la tapa del hervidor durante la ebullición ni tampoco inmediatamente después de hervir el agua, ya que el vapor que salga puede causar quemaduras.
24. El hervidor de agua puede ser trasladado solamente sujetándolo por el asa.
25. No llene el hervidor de agua por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que éste puede causar quemaduras o averías del hervidor.
26. No encienda el hervidor sin agua, porque puede provocar daños en el dispositivo.
27. No use el hervidor sin filtro o con la tapa abierta, porque así no funcionará el interruptor automático.
28. Periódicamente, el hervidor debe ser descalcificado mediante el uso de productos adecuados. El uso del hervidor con el calentador calcificado causará su damnificación y la pérdida de garantía.
29. Para lavar la carcasa del hervidor, no use detergentes agresivos que puedan dañar el hervidor o eliminar las marcas del fabricante.

## Descripción del dispositivo

- |               |                                 |                     |
|---------------|---------------------------------|---------------------|
| 1. Tapa       | 2. Botón de apertura de la tapa | 3. Cuerpo           |
| 4. Agarradera | 5. Base                         | 6. Panel de control |
|               |                                 | 7. Filtro           |

## Uso del hervidor

ANTES DE EMPEZAR A USAR EL DISPOSITIVO: Llene el hervidor tres veces de agua, hasta el nivel MAX, hierva i vacíe. Para eliminar el olor de fábrica, hierva varias veces el agua.

- Llene el hervidor de agua y compruebe que el calentador está totalmente cubierta de agua.
- Coloque la base sobre una superficie estable, plana y resistente al.. calentamiento.
- Introduzca la clavija del cable de alimentación en la toma de corriente de 220-240V~50/60Hz y pulse el interruptor (on). Se encenderá la luz piloto.
- Después de hervir el agua, el hervidor se apagará automáticamente.
- Antes de quitar el hervidor de la base compruebe que está apagado.
- Para apagar el hervidor antes de la ebullición, pulse el interruptor para apagar (off). La luz piloto se apagará.
- Durante el funcionamiento del hervidor, la tapa tiene que estar cerrada. Sólo entonces funcionará el interruptor automático.
- Para volver a encender el hervidor, espere unos 2 minutos desde su último funcionamiento.
- El encendido del hervidor vacío o con la cantidad insuficiente de agua causará el apagado automático del dispositivo. En este caso hay que esperar unos 15 minutos, introducir en el hervidor una cantidad adecuada de agua y volver a encender el dispositivo.
- No deje el hervidor encendido sin vigilancia.
- Cuando el agua se haya calentado hasta alcanzar la temperatura adecuada, el aparato lo comunicará sonando tres veces.
- Cuando el aparato no está reposado sobre la base, o bien, si está posicionado sobre la misma de manera incorrecta, suena a modo de aviso. En la pantalla aparece "EO".

## PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA

Para fijar la temperatura del agua, pulse el botón ON en el panel de control (7), y después, el botón PROG. Ahora introduzca la temperatura requerida sirviéndose de los botones TEMP+, TEMP-. Cuando el agua se caliente hasta conseguir esa temperatura, la tetera se apagará.

## Limpieza y mantenimiento

El sarro que se acumula en el interior del hervidor debe quitarse periódicamente. La falta de la descalcificación periódica puede causar daños en el hervidor. Para descalcificar el dispositivo, use un producto específicamente destinado para este fin, destinado para este fin.

	Temperatura del agua
Té oscuro	95°C
Té negro	95°C
Té de oolong	95°C
Té blanco	80°C
Te verde	75°C
Té amarillo	75°C

## Ficha técnica:

Volumen máx: 1,7L min: 0,6L  
Carga: 220-240V~50/60Hz  
Potencia: 1850-2200W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

NL

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- 1. Dit apparaat kan door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.**
- 2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
4. Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, zijn technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
5. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem goed. Indien u het apparaat doorgeeft aan iemand anders, vergeet dan niet om deze gebruiksaanwijzing bij het apparaat te voegen.
6. Haal de kan van het basisstation af, wanneer u hem gaat vullen. Droog de onderkant van de kan af, voordat u hem terugplaatst op het basisstation.
7. Laat het apparaat na inschakeling nooit onbewaakt achter.
8. Wees extra voorzichtig, wanneer u het apparaat gebruikt in aanwezigheid van kinderen of ouderen.
9. De waterkoker mag alleen worden gebruikt op een vlakke ondergrond. Plaats het apparaat niet in de buurt van een heet gasfornuis of elektrisch fornuis en niet op andere elektrische apparaten.
10. Pak het apparaat niet vast aan het hete oppervlak, maar altijd alleen aan de handgreep. Houd er rekening mee dat er hete stoom uit de schenktuit en het deksel kan komen, vooral wanneer u de kan opnieuw gaat vullen.
11. De waterkoker mag uitsluitend worden gebruikt voor het verhitten van water. Vul de kan niet verder dan de «MAX»-markering en schakel de waterkoker niet in, wanneer hij niet minimaal tot de „MIN“-markering met water is gevuld.
12. Laat het netsnoer niet over de tafelrand hangen en let op dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Berg de over lengte van het netsnoer op in het daarvoor bedoelde vak in het basisstation.
13. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen verlengsnoer, tenzij dit door een gekwalificeerde vakman is gecontroleerd en getest. Sluit het apparaat alleen aan op een netaansluiting met dezelfde wisselspanning als de spanning die staat aangegeven op het apparaat.
14. Haal onder de volgende omstandigheden altijd de netstekker uit het stopcontact: wanneer er geen water in de kan zit, tijdens het vullen, wanneer u de waterkoker niet gebruikt en voordat u het apparaat gaat reinigen of verplaatsen.

**WAARSCHUWING:** om elektrische schokken te voorkomen, mag u de bodemplaat van de kan en de bodemplaat van het basisstation nooit verwijderen.



15. Gebruik uitsluitend het basisstation dat met het apparaat is meegeleverd.
16. Steek geen voorwerpen in de spleten en openingen van de waterkoker.
17. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen en zorg ervoor dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
18. Zet de waterkoker wanneer deze in gebruik is, niet te dicht bij de rand van het werkblad of de tafel. Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de waterkoker gebruikt, vlak, schoon en droog is. Houd de waterkoker uit de buurt van wanden, gordijnen en andere materialen die gevoelige zijn voor warmte of stoom. De afstand dient minimaal 20 cm te bedragen.
19. Vermijd contact met hete oppervlakken. Houd de waterkoker wanneer u hem optilt of draagt, altijd alleen vast aan de handgreep.
20. Giet het water voorzichtig uit de waterkoker, omdat kokend water en stoom brandwonden veroorzaken. Giet het water niet te snel uit de kan.
21. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de bodemplaat van de waterkoker, het basisstation, het netsnoer en de netstekker niet in water dompelen en dient u ervoor te zorgen dat deze componenten niet in contact komen met vocht.
22. Open het deksel niet, terwijl het apparaat in gebruik is.
23. Gebruik de waterkoker niet op het afdruipgedeelte van het aanrechtblad.
24. Kinderen moeten in het oog worden gehouden, zodat gewaarborgd is dat ze niet met het apparaat spelen.
25. Dit apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan dat waarvoor het bestemd is. Gebruik het niet in rijdende voertuigen of op schepen. Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
26. Gebruik de waterkoker niet op een hellende ondergrond. Verplaats het apparaat niet, wanneer het nog ingeschakeld is.
27. Deze waterkoker is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden en niet voor professioneel gebruik.
28. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

## **LET OP!**

Wanneer de waterkoker te vol is, kan er kokend water naar buiten komen.

De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde basisstation.

## **Houd u s.v.p. aan de bovenstaande veiligheidsvoorschriften!**



## GEBRUIK

Wanneer u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt of hem lang niet gebruikt hebt, vul de kan dan tot de «MAX»-markering met water en breng dit aan de kook. Gooi het water daarna weg, vul de kan opnieuw met water en breng ook dit aan de kook, zodat eventueel aanwezige vuildeeltjes uit het apparaat worden verwijderd. Drink dit water niet.

### 1. Deksel openen

Wanneer u de in de handgreep geïntegreerde knop indrukt, wordt het deksel automatisch geopend.

### 2. Vullen met water

Haal de waterkoker van het basisstation af om hem te vullen. Vul de waterkoker minimaal tot boven de «MIN»-markering, maar niet verder dan tot de «MAX»-markering. Sluit het deksel en zet de waterkoker terug op het basisstation.

### 3. Gebruiksmodi

**ON/OFF-toets:** Wanneer u in de normale stand-bymodus de ON/OFF-toets indrukt, wordt het water verhit tot 100° C. Zodra deze temperatuur is bereikt, wordt de waterkoker automatisch uitgeschakeld. Met een geluidssignaal wordt aangegeven dat het water het kookpunt heeft bereikt.

Wanneer u tijdens het water koken de ON/OFF-toets indrukt, komt het apparaat weer op stand-by te staan.

**PROGRAM-toets:** Onafhankelijk van de gebruiksmodus kunt u met de PROG-toets de temperatuurinstelling wijzigen.

**Warm houden:** Na het kiezen van deze functie wordt .

Met de toetsen **TEMP+** en **TEMP-** kunt u deze temperatuur in stappen van 5 graden aanpassen. Druk op de ON/OFF-toets, wanneer de gewenste temperatuur wordt aangegeven.

### 4. Uitschakelen

Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de ON/OFF-toets 3 seconden ingedrukt. Wanneer u de ON/OFF-toets daarna opnieuw 3 seconden ingedrukt houdt, komt het apparaat op stand-by te staan.

## REINIGING

Haal altijd de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen, voordat u het gaat reinigen.

Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van de waterkoker geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen, omdat er anders krassen op het oppervlak komen en de kleur verbleekt.

### Werkwijze

1. Leeg de waterkoker. Verwijder de achtergebleven aanslag met een vochtige doek.
2. Vul de waterkoker met schoon water en breng dit aan de kook. Doe dit daarna nog een keer. De waterkoker is dan weer gereed voor gebruik.
3. Mocht de aanslag nog niet verdwenen zijn, herhaal de bovenstaande handelingen dan nog een paar keer.
4. Gebruik voor het reinigen van het oppervlak een vochtige doek en wrijf het oppervlak na met een droge doek.

	Watertemperatuur
Dark Tea	95°C
Zwarte Thee	95°C
Oolong Thee	95°C
White Tea	80°C
Groene Thee	75°C
Yellow Tea	75°C

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	220-240V~50/60Hz
Nominaal vermogen	1850 - 2200 W
Inhoud	1,7 L

### Verwijdering



EU 2002/96/EC

#### **Aanwijzingen voor het verwijderen van het product volgens EU-richtlijn 2002/96/EC**

Doe het toestel na afdanking niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij een leverancier die ervoor zorgt dat het toestel op de juiste manier wordt verwerkt. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en is het mogelijk dat de componenten worden hergebruikt resp. gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om de verplichting om het toestel volgens de voorschriften te verwijderen, duidelijk onder de aandacht te brengen, is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

## IT CONDIZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni operative e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da un uso improprio.
2. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non usare per scopi diversi da quelli previsti.
3. Collegare l'apparecchio solo ad una presa da 220 - 240V~50/60Hz.  
Al fine di aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente diversi apparecchi elettrici allo stesso circuito di corrente.
4. Deve essere usata particolare cautela quando si utilizza il dispositivo in luoghi in cui stazionano bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e non consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini o a persone che non ne abbiano dimestichezza.
5. Il dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, salvo l'uso sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza e in conformità con le istruzioni d'uso.
6. Dopo l'uso, togliere sempre la spina dalla presa di alimentazione, tenendo con una mano la presa. NON tirare dal cavo di alimentazione.
7. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa senza sorveglianza.
8. Non immergere il cavo, la spina, o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzare in ambienti umidi (bagni, bungalow umidi).
9. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un servizio di riparazione specializzato, al fine di evitare pericoli.
10. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato, o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, o se funziona in modo improprio. Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, per non incorrere nel rischio di scosse elettriche. Portare l'apparecchio danneggiato ad un centro di servizio specializzato, per controllarlo o per eseguire riparazioni. Qualunque riparazione può essere effettuata solo nei centri di assistenza autorizzati. Una riparazione effettuata in modo improprio può essere causa di gravi rischi per l'utente.
11. Collocare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile e orizzontale, lontano da apparecchi da cucina che si riscaldano, come: fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.
12. Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili.
13. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.
14. Prima di pulire l'apparecchio, o dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con una mano. NON tirare dal cavo di alimentazione.
15. Il bollitore è destinato esclusivamente alla bollitura di acqua pulita per uso domestico.

16. Usare sempre molta cautela durante la bollitura dell'acqua nel bollitore. Non toccare il rivestimento del bollitore o il coperchio. Non aprire il coperchio del bollitore durante la bollitura dell'acqua o immediatamente dopo, poiché il vapore può provocare ustioni.
17. Il bollitore può essere spostato solo tenendolo per il manico.
18. Non riempire il bollitore al di sopra del livello di MAX o al di sotto di MIN, in quanto ciò può provocare scottature o danni al bollitore.
19. Non accendere il bollitore senza acqua, poiché ciò può causare il suo danneggiamento.
20. Non utilizzare il bollitore senza il filtro o con il coperchio aperto, poiché in questo modo non funziona l'interruttore automatico.
21. Periodicamente, il bollitore deve essere decalcificato, utilizzando prodotti specifici. Utilizzare il bollitore con la resistenza incrostata danneggia il bollitore e invalida la garanzia.
22. Per pulire il rivestimento del bollitore non utilizzare detergenti aggressivi, che possono danneggiare il bollitore o rimuovere le indicazioni annesse.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- |              |                                     |           |                        |
|--------------|-------------------------------------|-----------|------------------------|
| 1. Coperchio | 2. Pulsante per aprire il coperchio | 3. Brocca |                        |
| 4. Maniglia  | 5. Base                             | 6. Filtro | 7. Pannello di comando |

## UTILIZZO

PRIMA DELL'USO: Riempire per tre volte il bollitore con l'acqua al livello di Max, bollire e versare.

Per rimuovere eventuali odori di fabbrica, è necessario far bollire più volte acqua.

1. Riempire il bollitore con acqua e verificare che la resistenza sia completamente ricoperta d'acqua.
2. Sistemare la base su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
3. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica da 220 - 240V~50/60Hz, e premere il pulsante di accensione. La spia di controllo si accende.
4. Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione, il bollitore si spegne automaticamente.
5. Prima di togliere il bollitore dalla base, verificare se è spento.
6. Volendo spegnere il bollitore prima dell'ebollizione dell'acqua, premere l'interruttore. La luce di controllo si spegne.
7. Durante la bollitura, il coperchio del bollitore deve essere chiuso. Solo in questo caso funziona l'interruttore automatico.
8. E' possibile accendere nuovamente il bollitore dopo circa 2 minuti dall'ultimo uso.
9. L'accensione del bollitore vuoto, o con una quantità insufficiente di acqua, provoca la disattivazione automatica dell'apparecchio. In questo caso, è necessario attendere circa 15 minuti, immettere la quantità adeguata di acqua e accendere nuovamente il bollitore.
10. Non lasciare incustodito il bollitore acceso.
11. Quando l'acqua viene riscaldata alla temperatura giusta il dispositivo lo segnala con tre suoni.
12. La segnalazione sonora informa che il dispositivo non si trova sulla base oppure è posato in maniera scorretta. Sul display appare „EO”

## IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Per impostare la temperatura dell'acqua premi il pulsante ON sul pannello di controllo (7), e poi il pulsante PROG. Ora imposta la temperatura richiesta usando i pulsanti TEMP+ TEMP-. Quando l'acqua raggiunge la temperatura richiesta il bollitore si spegne

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Bisogna eliminare regolarmente i depositi di calcare all'interno del bollitore. La mancanza di regolari decalcificazioni, comporta il danneggiamento del bollitore e la perdita della garanzia. Per decalcificare, utilizzare preparati appositamente creati per quest'uso.

## DATI TECNICI:

Capacità massima: 1.7L minima: 0.6L

Tensione: 220 - 240V~50/60Hz

Potenza: 1850-2200W

L'apparecchio è realizzato secondo i requisiti della classe I di isolamento e richiede la messa a terra.

L'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive:

Dispositivi Elettrici a Bassa Tensione (LVD)

Compatibilità Elettromagnetica (EMC)

Il prodotto ha il marchio CE sulla targhetta identificativa.

Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!



## PL OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V~50/60Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, **NIE** ciągnąc za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie

oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Jeżeli czajnik jest przepelniony może z niego wytryskiwać wrząca woda.
16. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy otwierać pokrywki jeżeli woda wrze.
17. Czajnik może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawką.
18. **UWAGA:** Przed podniesieniem czajnika z podstawki należy upewnić się, czy czajnik jest wyłączony.
19. Ten sprzęt jest przeznaczony do gotowania czystej wody do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.
20. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie należy dotykać obudowy czajnika ani pokrywki. Nie należy otwierać pokrywki czajnika w czasie gotowania lub zaraz po zagotowaniu wody, wydostająca się para może spowodować oparzenia.
21. Czajnik można przenosić tylko trzymając go za rączkę.
22. Nie napełniać czajnika powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie czajnika.
23. Nie włączaj czajnika bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
24. Nie używaj czajnika bez filtra lub z otwartą pokrywką, ponieważ nie zadziała wtedy wyłącznik automatyczny.

25. Okresowo czajnik powinien być odkamieniany przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie czajnika z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.

26. Do mycia obudowy czajnika nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić czajnik lub usunąć naniesione oznaczenia.

27. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

28. Nie wolno myć podstawy czajnika bezpośrednio w wodzie, jedynie przecierać suchą szmatką.

29. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

## OPIS URZĄDZENIA

- |             |                                  |            |                    |
|-------------|----------------------------------|------------|--------------------|
| 1. Pokrywka | 2. Przycisk otwierający pokrywkę | 3. Obudowa |                    |
| 4. Rączka   | 5. Podstawa                      | 6. Filtr   | 7. Panel sterujący |

## ZANIM ROZPOCZNIESZ UŻYTKOWANIE

Trzykrotnie napełnić czajnik wodą do poziomu Max, zagotować i wylać. Aby usunąć ewentualny fabryczny zapach, należy kilkakrotnie zagotować w czajniku wodę.

1. Napełnij czajnik wodą i sprawdź, czy grzałka została całkowicie zakryta wodą.
2. Ustawić podstawę na stabilnej, płaskiej i odpornej na nagrzewanie powierzchni.
3. Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego 220 - 240V~50/60Hz i nacisnąć włącznik. Zapali się lampka kontrolna.
4. Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy.
5. Przed zdjęciem czajnika z podstawki, sprawdź czy został wyłączony.
6. Chcąc wyłączyć czajnik przed zagotowaniem wody, naciśnij włącznik. Lampka kontrolna zgaśnie.
7. Podczas gotowania pokrywka czajnika musi być zamknięta. Tylko wtedy zadziała automatyczny wyłącznik.
8. Ponowne włączenie czajnika można rozpocząć po upływie około 2 minut od ostatniego użycia.
9. Włączenie pustego czajnika lub niedostatecznie wypełnionego niedostateczną ilością wody spowoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. W takim wypadku należy odczekać kilkanaście minut. Należy nalać odpowiednią ilość wody i ponownie włączyć czajnik.
10. Nie pozostawiać włączonego czajnika bez nadzoru.
11. Kiedy woda podgrzana jest do odpowiedniej temperatury urządzenie sygnalizuje to wyłączeniem podświetlenia czajnika.
12. Sygnał dźwiękowy informuje kiedy urządzenie nie stoi na podstawie lub stoi nie prawidłowo. Na wyświetlaczu pojawia się „EO”
13. Czajnik jest urządzeniem elektrycznym nie przeznaczonym do przechowywania wody ani jakichkolwiek innych płynów. Po zagotowaniu wody należy ją od razu przelać do innego naczynia. Woda po zagotowaniu w czajniku nie może w nim pozostać dłużej niż 10 minut. Przed każdym użyciem napełnić czajnik świeżą wodą powyżej poziomu minimum i poniżej poziomu maksimum.

## PROGRAMOWANIE TEMPERATURY

Aby ustawić temperaturę wody naciśnij przycisk ON na panelu sterującym (7), a następnie przycisk PROG. Teraz ustaw żadaną temperaturę używając przycisków TEMP+ TEMP-. Kiedy woda podgrzeje się do temperatury wrzenia, czajnik wyłączy się i zasygnalizuje to dźwiękiem.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Osadzający się wewnątrz czajnika kamień należy regularnie usuwać. Brak regularnego odkamieniania prowadzi do uszkodzenia czajnika i utraty gwarancji. Do odkamieniania używać specjalnie do tego celu przeznaczonych preparatów zgodnie z instrukcją obsługi odkamieniacza. Po odkamienianiu bardzo dokładnie wypłukać czajnik trzykrotnie.

## DANE TECHNICZNE:

Pojemność max: 1,7L min: 0,6L

Napięcie: 220 - 240V~50/60Hz

Moc: 1850-2200W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej



## PT CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220 - 240V~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.



11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
15. Caso a chaleira esteja excessivamente cheia, a água quente pode borrifar.
16. **ADVERTÊNCIA:** Não se pode abrir a tampa quando a água está em ebulição.
17. A chaleira pode ser utilizada apenas com base fornecida.
18. **CUIDADO:** Antes de levantar a chaleira, assegure-se de que a mesma está desligada.
19. Fervedor está destinado a ferver água limpa para uso doméstico, isto é: para cozinhas para pessoal de lojas, escritórios, outros ambientes de trabalho, instalações de serviço, clientes de hotéis, pousadas e outros edifícios residenciais deste tipo, bem como para salas de dormir e comer.
20. Sempre devem-se tomar precauções especiais durante a fervura de água no fervedor. Não se pode tocar o corpo do fervedor nem a tampa. Não se deve abrir a tampa do fervedor durante a fervura ou imediatamente após ferver a água. O vapor que sai do fervedor pode ser causa de escaldaduras.
21. Fervedor pode-se levar somente pela asa do mesmo.
22. Não encher o fervedor acima do nível MAX ou abaixo do nível MIN porque isso pode ser causa de escaldaduras o deterioração do fervedor.
23. Não ligar o fervedor sem água porque isso pode causar a deterioração do mesmo.
24. Não utilizar o fervedor sem filtro ou com a tampa aberta porque então não se aciona o interruptor automático.
25. De tempo em tempo deve-se eliminar o sedimento com agentes apropriados. A utilização do fervedor com resistência coberta de sedimento causará a sua deterioração e perda de garantia.
26. Para lavar o corpo do fervedor não utilizar detergentes agressivos que podem danificar o fervedor ou apagar as designações.
27. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou um sistema de regulação automática separado.
28. A base da chaleira não se pode lavar diretamente com água, deve ser limpa apenas com um pano seco.
29. Crianças entre 3 a 8 anos de idade podem ligar e desligar o dispositivo só quando ele estiver em sua posição normal de uso, elas estejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro e compreendam os riscos resultantes. Crianças entre 3 aos 8 anos de idade não podem conectar o dispositivo, usa-lo ou conserva-lo.

#### DESCRIÇÃO DE DISPOSITIVO

- |          |                               |                       |
|----------|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Tampa | 2. Botão de abertura da tampa | 3. Corpo              |
| 4. Punho | 5. Base                       | 6. Painel de controle |
|          |                               | 7. Filtro             |

#### Exploração

**ANTES DE COMEÇAR A EXPLOTAÇÃO:** Encher três vezes o fervedor com água até o nível Max, ferver e esvaziar. Para eliminar o possível cheiro de fábrica deve-se ferver várias vezes a água.

1. Encher o fervedor com água e verificar se a resistência está totalmente coberta de água.
2. Colocar a base em uma superfície estável, plana e resistente ao aquecimento.
3. Ligar o pino de tomada do cabo de alimentação à tomada elétrica de 220 - 240V~50/60Hz e pressionar o interruptor. Acende-se o sinalizador luminoso.

4. Após ferver a água o ferverdor desliga-se automaticamente.
5. Antes de retirar o ferverdor da base comprovar que foi desligado.
6. Para desligar o ferverdor antes de ferver a água, pressionar o interruptor. Apaga-se o sinalizador luminoso.
7. Durante a ferverda a tampa do ferverdor deve ficar fechada. Só então acionar-se-á o interruptor automático.
8. A ligação de novo do ferverdor pode ter lugar após 2 minutos desde a última utilização.
9. A ligação do ferverdor vazio ou com água insuficiente serrá causa da desligação automática do dispositivo. Em tal caso, deve-se esperar entre 10 e 20 minutos, deitar quantidade adequada de água e voltar a ligar o ferverdor.
10. Não deixar o ferverdor ligado sem vigilância.
11. Quando a água estiver aquecida a uma temperatura adequada, o dispositivo irá comunicá-lo soando três vezes.
12. Quando o dispositivo não estiver colocado sobre a base, ou se estiver posicionado numa maneira errada, vai soar para o comunicar. O painel vai mostrar "EO".
13. A chaleira é um dispositivo elétrico que não é projetado para armazenar a água ou qualquer outro líquido. Uma vez que a água está fervendo, ela deve ser imediatamente vertida num outro recipiente. Água, após de ferver, não pode ser deixada na chaleira por mais de 10 minutos. Antes de cada utilização, encha a chaleira com água fresca acima do mínimo e abaixo do máximo.

## PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA

Para definir a temperatura da água, pressione o botão ON no painel de controle (7), e depois, o botão PROG. Agora selecione a temperatura desejada com os botões TEMP+, TEMP-. Quando a água atingir a temperatura selecionada, a chaleira vai desligar.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O sedimento no interior do ferverdor deve-se eliminar com regularidade. Se não se eliminar com regularidade o sedimento, isso pode causar a deterioração do ferverdor e perda de garantia. Para eliminar o sedimento devem-se utilizar agentes especiais específicos para isso.

## DADOS TÉCNICOS:

Capacidade max: 1,7L min: 0,6L

Tensão: 220 - 240V~50/60Hz

Potência: 1850-2200W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contêineres para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contêineres para resíduos municipais!!

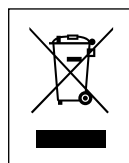
Cet appareil est conforme aux directives CE appropriées et a été fabriqué selon les règles techniques de sécurité les plus récentes.



## Recyclage

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir être soit recyclé soit démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.



**Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**

Importé par

**FORTUS**

28 Bis rue du Goulet,  
93300 Aubervilliers, France  
[www.kitchencook.fr](http://www.kitchencook.fr)